

## Русско-македонский разговорник для туристов. Основные фразы с произношением (транскрипцией).

### ЯЗЫКИ

Вы говорите по-английски? - Зборувате ли англиски?  
Вы понимаете? - Разбирате ли?  
Я (не) понимаю. - Јас (не) разбирам.  
Что обозначает слово (хорошо)? - Што значи (добро)?  
Как будет ... по-русски? - како се вели...  
Как ...? - Како се ...?  
это произносится - изговара ова  
пишется (завтра) - пишува (утре)  
..., пожалуйста. - ..., ве молам.  
Повторите - Повторете го тоа  
Говорите помедленее - Зборувајте полека  
Запишите - Напишете го тоа  
кто-нибудь говорит по-английски? - зборува ли некој англиски?  
я немного говорю... - јас зборувам по малку...  
я (не) говорю... - јас (не) зборувам...  
по-арабски - арапски  
по-датски - дански  
по-голландски - холандски  
по-английски - англиски  
по-французски - француски  
по-немецки - германски  
по-гречески - грчки  
по-итальянски - италијански  
по-японски - јапонски  
по-русски - руски

### Время и календарь

Который час? - Колку е часот?  
Час дня. - Часот е еден.  
(Два) часа. - Часот е (два).  
(Час) пятнадцать. - (Еден) и петнаесет.  
Полвторого. - (Еден) и пол.  
Без пятнадцати (восемь). - Петнаесет до (осум).  
Во сколько ...? - Во колку часот ...?  
В ... часов. - Во ...  
утра - претпладне  
дня / вечера - попладне

### Дни недели

понедельник - понеделник  
вторник - вторник  
среда - среда  
четверг - четврток  
пятница - петок  
суббота - сабота  
воскресенье - недела

## Месяцы

январь - јануари  
февраль - февруари  
март - март  
апрель - април  
май - мај  
июнь - јуни  
июль - јули  
август - август  
сентябрь - септември  
октябрь - октомври  
ноябрь - ноември  
декабрь - декември

Какое сегодня число? - Кој датум е денес?  
(Первое мая). - Денес е (петнаесетти декември).  
с (мая) - од (мај)  
до (июня) - до (јуни)  
вчера вечером - синоќа  
на прошлой неделе - минатата недела  
в прошлом месяце - минатиот месец  
в прошлом году - минатата година  
на следующей неделе - следната недела  
в следующем месяце - следниот месец  
в следующем году - следната година  
вчера/завтра ... - вчера/утре ...  
утром - наутро  
днём - попладне  
вечером - вечер

## Погода

Как погода? - Какво е времето?  
Сегодня... - Времето е ...  
Пасмурно. - облачно  
Холодно. - студено  
Жарко. - жешко  
Идёт дождь. - врнежливо  
Идёт снег. - Паѓа снег.  
Солнце. - сончево  
Тепло. - топло  
Ветер. - ветровито  
весна - пролет  
лето - лето  
осень - есен  
зима - зима

## Пограничный контроль

Я еду ... - Јас сум овде ...  
учиться - транзит  
по делам - службено  
в отпуск - на одмор  
Я приехал на ... - Јас овде останувам ...  
(десять) дней - (десет) дена  
(три) недели - (три) недели  
(два) месяца - (два) месеца  
Я еду в (Ростов). - Јас одам во (Охрид).  
Я остановился в гостинице (Колос). - Јас престојувам во (хотел 'Парк').

**Желаем Вам приятного перелёта, мягкой посадки и безоблачного отдыха! Ваш [FlyTimer.ru](http://FlyTimer.ru)**

\*При подготовке разговорника для туриста были использованы сведения, размещенные на сайте Википедии  
(<https://ru.wikipedia.org/wiki/Вики>), сервисы перевода и пр. материалы в открытом доступе

Мне нечего заявить в таможенной декларации. - Јас немам да пријавам ништо.  
Мне есть что заявить в таможенной декларации. - Јас имам нешто да пријавам.  
Это (не) моё. - Тоа (не) е мое.

## Поездки

Где можно купить билет? - Каде можам да купам билет?  
Место нужно резервировать заранее? - Ми треба ли резервација?  
Мне один билет (до Самары)... - Еден ... (за Охрид), ве молам.  
билет в одну сторону - билет во еден правец  
туда и обратно - повратен билет  
Можно ... билет - Сакам да го ... мојот билет, ве молам.  
поменять - променам  
забрать - земам  
подтвердить - потврдам  
отказаться от билета? - откажам  
Мне одно место в купе для (не)курящих. - Сакам едно седиште за (не) пушачи, ве молам.  
Сколько стоит? - Колку чини тоа?  
Там есть кондиционер? - Дали има клима уред?  
С туалетом? - Дали има тоалет?  
Сколько часов пути? - Колку време се патува?  
Без пересадок? - Дали е овој воз/автобус директен?  
Где автоматические камеры хранения? - Сакам шкаф за багаж.  
Мой багаж ... - Мојот багаж е ...  
повредили - оштетен  
пропал - загубен  
украли - украден

## Транспорт

Где садится рейс (945)? - Каде слетува авионот со лет (912)?  
Откуда вылетает рейс (946)? - Каде полетува авионот со лет (912)?  
С какого терминала посадка на (Самару)? -  
Где ...? - Каде е ...?  
зал прилетов - чекалната за пристигнување  
зал вылетов - чекалната за заминување  
Дьюти фри - дјутифри продавницата  
выход на посадку (двенадцать) - излезот (дванаесет)  
Этот ... до (Москвы)? - Дали овој ... оди за (Битола)?  
теплоход - брод  
автобус - автобус  
самолёт - авион  
поезд - воз  
Когда ... автобус? - Кога поаѓа ... автобус?  
первый - првиот  
последний - последниот  
следующий - следниот  
Когда он прибывает/ отправляется? - Кога пристигнува/поаѓа?  
На сколько он опаздывает? - Колку време ќе доцни?  
Какая эта станция/остановка? - Која е оваа станица?  
Какая следующая станция/остановка? - Која е следната станица?  
Поезд останавливается в (Кротовке)? - Дали застанува во (Прилеп)?  
Предупредите перед (Сызранью). - Ве молам кажете ми кога ќе стигнеме во (Скопје).  
Сколько мы здесь / там стоим? - Колку долго ќе стоиме овде?  
Здесь занято? - Дали е ова седиште слободно?  
Это моё место. - Тоа е мое седиште.  
Мне нужно такси ... - Сакам такси ...  
в (девять часов утра) - во (девет претпладне)  
сейчас - сега  
завтра - утре  
Свободен? - Дали е ова такси слободно?

Желаем Вам приятного перелёта, мягкой посадки и безоблачного отдыха! Ваш [FlyTimer.ru](http://FlyTimer.ru)

\*При подготовке разговорника для туриста были использованы сведения, размещенные на сайте Википедии  
(<https://ru.wikipedia.org/wiki/Вики>), сервисы перевода и пр. материалы в открытом доступе

До ... за сколько довезёте? - Колку ќе чини до ...?  
Включите счётчик, пожалуйста! - Ве молам вклучете го таксиметарот.  
До (этого адреса) довезёте? - Ве молам одвезете ме до (оваа адреса).

..., пожалуйста! - Ве молам ...  
Не так быстро - возете побавно  
Остановитесь здесь - застанете овде  
Подождите здесь - причекајте овде

## Прокат автомобилей, мотоциклов, велосипедов

Мне нужен на прокат... - Сакам да изнајмам ...  
велосипед - точак  
автомобиль - кола  
мотоцикл - моторцикл  
с ... - со ...  
шофёром - возач  
кондиционером - клима уред  
антифризом - антифриз  
цепями на шинах - синцири за снег  
Сколько стоит ...прокат? - Колку чини ...?  
в час - на час  
в день - дневно  
в неделю - неделно  
накачать колесо - воздух  
масло - масло  
бензин - бензин  
шина - гуми  
Мне нужен автослесарь. - Ми треба механичар.  
У меня кончился бензин. - Останав без бензин.  
У меня колесо спустило. - Имам издишена гума.

## По городу

Где здесь ...? - Каде е ...?  
банк - банката  
центр города - центарот на градот  
гостиница - хотелот  
рынок - пазарот  
полицейский участок - полициската станица  
почта - поштата  
общественный туалет - јавниот тоалет  
турбюро - туристичкото биро  
Эта дорога на (Нефтегорск)? - Дали овој пат води до (Битола)?  
Покажите мне на карте. - Можете ли да ми покажете (на картава)?  
Скажите адрес. - Која е адресата?  
Это близко/далеко? - Колку е тоа далеку?  
Как туда дойти / доехать? - Како да стигнам до таму?  
Поверните ... - Свртете ...  
за угол - на аголот  
на светофоре - на семафорите  
налево/направо - лево/десно  
Это... - Тоа е ...  
за ... - зад ...  
Далеко. - далеку  
Здесь. - овде  
Перед ... - пред ...  
Налево. - лево  
Около ... - блиску (до ...)  
Рядом с ... - веднаш до ...  
На углу. - на аголот  
Напротив ... - спроти ...

Желаем Вам приятного перелёта, мягкой посадки и безоблачного отдыха! Ваш [FlyTimer.ru](http://FlyTimer.ru)

\*При подготовке разговорника для туриста были использованы сведения, размещенные на сайте Википедии  
(<https://ru.wikipedia.org/wiki/Вики>), сервисы перевода и пр. материалы в открытом доступе

Прямо. - право напред  
Направо. - десно  
Там. - таму  
на автобусе - со автобус  
на такси - со такси  
на электричке - со воз  
пешком - пешки  
север - север  
юг - југ  
восток - исток  
запад - запад

## Проживание

Где ...? - Каде има ...?  
кемпинг - камп  
пансионат - приватно сместување  
гостиница - хотел  
общежитие - младинско преноќиште  
Вы можете порекомендовать что-нибудь....? - Можете ли да ми препорачате нешто ...?  
подешевле - поевтино  
хорошее - добро  
поблизости - близу  
Мне нужно забронировать номер. - Сакам да резервирам соба, ве молам.  
У меня забронирован номер. - Јас имам резервација.  
Моя фамилия ... - Јас се викам ...  
У вас есть ...? - Дали имате...?  
одноместный номер - еднокреветна соба  
номер с двухспальной кроватью - соба со брачен кревет  
двухместный номер - двокреветна соба  
Сколько стоит в сутки? - Која е цената за ноќ?  
Сколько стоит за одного? - Која е цената за еден?  
Вы принимаете ...? - Примате ли ...?  
кредитные карточки - кредитни картички  
дорожные чеки - патнички чекови  
Мне на (двое) суток. - Сакам да останам (две) ноќи.  
С (второго июля) по (шестое июля). - Од (втори јули) до (шести јули).  
Можно посмотреть? - Може ли да ја видам?  
Можно здесь остановиться на стоянку? - Може ли да кампувам овде?  
Где здесь кемпинг? - Дали во близината има камп?

## Вопросы и просьбы

Когда завтрак? - Кога е појадокот?  
Где завтрак? - Каде се појадува?  
Разбудите меня в (семь) часов. - Ве молам разбудете ме во (седум).  
Дайте, пожалуйста, ключ от моего номера. - Може ли да го добијам клучот, ве молам?  
Дайте, пожалуйста ещё одно (одеяло). - Може ли да добијам уште едно (кебе)?  
У вас есть лифт/сейф? - Дали има лифт / сейф?  
Этот номер слишком дорогой. - Собата е премногу скапа  
В номере очень ... - Собата е премногу ...  
холодно -  
шумно - бучна  
тесно - мала  
... не работает. - Не работи ...  
Кондиционер - клима уредот  
Оборгователь - фено  
Туалет - тоалетот  
Эта ... грязная. - Овој ... не е чист.  
подушка - чаршаф  
простыня - пешкир

Желаем Вам приятного перелёта, мягкой посадки и безоблачного отдыха! Ваш [FlyTimer.ru](http://FlyTimer.ru)

\*При подготовке разговорника для туриста были использованы сведения, размещенные на сайте Википедии  
(<https://ru.wikipedia.org/wiki/Вики>), сервисы перевода и пр. материалы в открытом доступе

Это полотенце грязное. - Оваа перница не е чиста.

## Выезд из гостиницы

Во сколько нужно освободить номер? - Во колку часот треба да се одјавам?

Здесь можно оставить мои вещи? - Може ли да го оставам мојот багаж овде?

Верните, пожалуйста, мои ценные вещи. - Може ли да ги добијам моите вредни предмети, ве молам?

Верните, пожалуйста ... - Може ли да го добијам мојот..., ве молам?

мой залог - депозит

мой паспорт - пасош

## Интернет

Где здесь интернет-кафе? - Каде има тука интернет кафе?

Сколько стоит час? - Колку чини на час?

Я бы хотел/ хотела ... - Сакам да ...

посмотреть свою электронную почту - Сакам да ...

получить доступ к Интернету - си ја проверам електронската пошта

распечатать - добијам пристап на интернет

отсканировать - користам печатар

## Сотовая телефонная связь

Мне нужен сотовый телефон - Сакам да купам мобилен телефон

Мне нужна СИМ-карта для вашей сети - Сакам да купам СИМ картичка за вашата мрежа

Какие здесь тарифы? - Кои се цените?

## Телефон

Можно ваш номер телефона? - Кој е вашиот телефонски број?

Телефон ... - Бројот е ...

Где ближайший телефон-автомат? - Каде е најблиската јавна говорница?

Мне нужно... - Сакам да ...

позвонить (в Сингапур) - се јавам во (Сингапур)

сделать местный звонок - телефонирам локално

позвонить с оплатой за счет вызываемого - телефонирам на нивна сметка

Сколько стоит - Колку чини ...?

(трехминутный) разговор - разговор од (три) минути

каждая следующая минута разговора - секоја наредна минута

(Десять) динаров минута. - (Десет) денари за минута.

Можно купить телефонную карточку? - Сакам да купам телефонска картичка.

## Почта

Мне нужно отправить ... - Сакам да испратам ...

письмо - писмо

посылку - пакет

открытку - разгледница

Мне нужен ... - Сакам да купам ...

конверт - плик

почтовые марки - поштенски марки

Отправьте, пожалуйста, ... в (Австралию). - Ве молам испратете го (во Австралија) ...

авиа почтой - авионски

экспресс почтой - експресно

заказной почтой - препорачано

обычной почтой - обично

Есть почта для меня? - Дали има пошта за мене?

## Банк

Желаем Вам приятного перелёта, мягкой посадки и безоблачного отдыха! Ваш [FlyTimer.ru](http://FlyTimer.ru)

\*При подготовке разговорника для туриста были использованы сведения, размещенные на сайте Википедии  
(<https://ru.wikipedia.org/wiki/Вики>), сервисы перевода и пр. материалы в открытом доступе

Где здесь ...? - Каде има ...?  
банкомат - банкомат  
обмен валюты - менувачница  
Где можно ...? - Сакам да ...  
сделать денежный - Каде можам да ...?  
перевод - направам трансфер  
обменять чек - разменам чек  
обменять дорожный чек - разменам патнички чекови  
поменять деньги - разменам пари  
снять деньги с кредитной карточки - добијам кредит  
снять деньги - извадам пари  
Сколько нужно заплатить? - Колку се наплаќа за тоа?  
Сколько комиссионные? - Колку е провизијата?  
Какой курс? - Колку е курсот?  
(двенадцать) динаров. - (Дванаесет) денари.  
Это бесплатно. - Бесплатно е.  
Во сколько открывается банк? - Кога се отвора банката?  
Посмотрите, мне перевод пришел? - Дали пристигнаа моите пари?

## Достопримечательности

Во сколько открывается / закрывается? - Кога се отвора/затвора?  
Сколько стоит входной билет? - Колку чини влезница?  
Есть скидка для студентов/детей? - Има ли попуст за студенти/деца?  
Мне нужен ... - Сакам ...  
каталог - каталог  
экскурсовод - водич  
Мне нужна карта города - локална карта  
Я бы хотел/хотела посетить ... - Сакам да видам...  
Что это? - Што е ова?  
Можно сфотографировать? - Може ли да сликам?

## Экскурсии

Когда следующая экскурсия? - Кога е следната тура?  
Сколько идет экскурсия? - Колку долго трае турата?  
Когда мы возвращаемся? - Во колку часот ќе се вратиме?  
В цену входит ...? - Дали е ...?  
проживание - вклучено сместувањето  
входной билет - вклучена цената на влезниците  
обед - вклучена храна  
транспорт - вклучен превоз

## Шопинг

Где здесь ...? - Каде има ...?  
банк - банка  
книжный магазин - книжарница  
магазин фототоваров - продавница за фотоапарати  
универмаг - стоковна куќа  
гастроном - бакалница  
рынок - пазар  
газетный киоск - киоск за весници  
универсам - супермаркет  
Где можно купить (всякий замок)? - Каде можам да купам (катионар)?  
Мне нужно... - Барам ...  
Покажите, пожалуйста - Може ли да ја видам?  
А другие есть? - Имате ли други?  
На это есть гарантия? - Дали има гаранција?  
Вы можете доставить мне это в другую страну? - Може ли да ми го испратите во странство?  
Вы можете это отремонтировать? - Може ли да ми го поправите ...?

Желаем Вам приятного перелёта, мягкой посадки и безоблачного отдыха! Ваш [FlyTimer.ru](http://FlyTimer.ru)

\*При подготовке разговорника для туриста были использованы сведения, размещенные на сайте Википедии  
(<https://ru.wikipedia.org/wiki/Вики>), сервисы перевода и пр. материалы в открытом доступе

Это брак. - Расипан е.

Мне нужен... - Јас би сакал ... ве молам.,

пакет - торба

Я бы хотел / хотела получить обратно деньги - Јас би сакал да ми ги вратите парите ве молам.

Я бы хотел / хотела вернуть это - Јас би сакал да го вратам ова.

## Оплата покупок

Сколько стоит? - Колку чини тоа?

Напишите, пожалуйста, цену. - Можете ли да ми ја напишете цената?

Это очень дорого. - Тоа е многу скапо.

А дешевле нельзя? - Која е вашата најниска цена?

Давайте за (пять) динаров. - Јас ќе ви дадам (пет) денари.

Вы обсчитались. - Има грешка во сметката.

Вы принимаете ... ? - Примате ли ...?

кредитные карточки - кредитни картички

платёжные карточки - дебитни картички

дорожные чеки - патнички чекови

Дайте, пожалуйста... - Сакам ..., ве молам.

квитанцию - признаница

сдачу - кусур

## Одежда и обувь

Можно это примерить? - Може ли да го пробам тоа?

Мой размер (сорок). - Јас носам (четириесет и два).

Нет, не подходит. - Не ми е точно.

маленький - мал

средний - среден

большой - голем

## Книги и диски

Дайте ... - Сакам ...

газету - весник

(на английском) - (на англиски)

ручку - пенкало

Здесь есть магазин английской книги? - Дали има англиска книжарница?

Можно послушать? - Може ли да го слушнам ова?

## Фото

Можно ...? - Можете ли ...?

проявить эту плёнку - да го развиете овој филм

вставить эту плёнку - да го ставите филмот во апаратот

записать фотографии с моей карты памяти на компакт-диск - да преснимите на ЦД од мојата

картичка со меморија

Мне нужна ... плёнка для этого фотоаппарата. - Сакам ... за овој фотоапарат.

чёрно-белая - црно-бел филм

цветная - филм во боја

слайдовая - слајд филм

Мне нужна плёнка чувствительностью (двести) - Сакам филм со брзина (двеста)

Когда она будет готова? - Кога ќе биде готов?

## Приветствия, прощание, знакомство

Здравствуйте / Привет. - Здраво/Чао.

Спокойной ночи. - Добра ноќ.

До свидания/Пока. - До гледање/Чао.

Увидимся. - Се гледаме.

господин - Господин

Желаем Вам приятного перелёта, мягкой посадки и безоблачного отдыха! Ваш [FlyTimer.ru](http://FlyTimer.ru)

\*При подготовке разговорника для туриста были использованы сведения, размещенные на сайте Википедии  
(<https://ru.wikipedia.org/wiki/Вики>), сервисы перевода и пр. материалы в открытом доступе



госпожа - Госпоѓа  
барышня - Госпоѓица  
Как дела? - Како сте/си?  
Спасибо, хорошо. А у вас / тебя? - Добро. А вие/ти?  
Как вас / тебя зовут? - Како се викаете/ викаш?  
Меня зовут ... - Јас се викам ...  
Очень приятно. - Драго ми е што се запознавме.  
Это ... - Ова е ...  
мой парень - моето момче  
мой брат - мојот брат  
моя дочка - мојата ќерка  
мой отец - мојот татко  
мой друг - мојот пријател  
моя подруга - мојата пријателка  
моя девушка - мојата девојка -  
мой муж - мојот сопруг  
моя мать - мојата мајка  
мой парень - мојот партнер  
моя девушка - мојот партнер  
моя сестра - мојата сестра  
мой сын - мојот син  
моя жена - мојата сопруга  
Вот мой ... - Ова е мојата ...  
Можно ваш ...? - Која е вашата ...?  
адрес - адреса  
Е-мейл - имеил адреса  
Вот мой ... - Ова е мојот ...  
Можно ваш ...? - Кој е вашиот ...?  
номер факса - број на факс  
номер телефона - телефонски број

## Профессии

Кем вы работаете? - Што работите?  
Я ... - Јас сум ...  
художник - уметник  
фермер - фармер  
служащий - службеник  
служащая - службеничка  
учёный/учёная - научник  
продавец - трговец

## Национальности

Вы откуда? - Од каде сте?  
Я из ... - Јас сум од ...  
Австралии - Австралија  
Канады - Канада  
Англии - Англија  
Новой Зеландии - Нов Зеланд  
Америки - Америка  
Вы женаты / замужем? - Дали сте женет/ мажена?  
Я женат / замужем. - Јас сум женет/ мажена.  
Я не женат / не замужем. - Јас сум неженет/ немажена.

## Возраст

Сколько ... лет? - Колку години ...?  
вам / тебе - имате/имаш  
вашей дочке - има вашата ќерка  
вашему сыну - има вашиот син

Желаем Вам приятного перелёта, мягкой посадки и безоблачного отдыха! Ваш [FlyTimer.ru](http://FlyTimer.ru)

\*При подготовке разговорника для туриста были использованы сведения, размещенные на сайте Википедии  
(<https://ru.wikipedia.org/wiki/Вики>), сервисы перевода и пр. материалы в открытом доступе



Туристический портал [FlyTimer.ru](http://FlyTimer.ru) расскажет  
всё об авиабилетах, бронировании отелей, перелётах,  
самолётах, аэропортах, трансфере и многом-многом другом...

Мне ... лет. - Јас имам ... години.  
Ему/Ей ... лет. - Тој/Таа има ... години.

## Ощущения

Тоска. - Јас сум тажен/тажна  
Мне (не) ... - Јас (не) сум ...  
Тебе (не)...? - Дали си ...?  
приятно - среќен/среќна  
хочется есть - гладен/гладна  
хочется пить - жеден/жедна  
Мне ... - Мене ми е ...  
Мне не ... - Не ми е ...  
Тебе (не)...? - Дали ти е ...?  
холодно - студено  
жарко - топло

## Развлечения

Есть здесь ...? - Каде можам да најдам ...?  
клубы - клубови  
гей-клубы - собиралишта на хомосексуалци  
бары - пабови  
Я бы сходил / сходила... - Ми се оди ...  
на концерт - на концерт  
в кино - на кино  
на вечеринку - на забава  
в ресторан - во ресторан  
в театр - на театар

## Хобби

Вы любите ...? - Дали сакате ...?  
Я (не) люблю ... - Јас (не) сакам ...  
искусство - уметност  
готовить - готвење  
кино - филмови  
читать - читање  
спорт - спорт  
путешествовать - патување  
шопинг - купување  
Вы любите ...? - Дали сакате да ...?  
танцевать - танцувате  
ходить на концерты - одите на концерти  
слушать музыку - слушате музика

## Еда и напитки

Вы можете посоветовать ...? - Можете ли да ми препорачате ...?  
бар - некој бар  
кафе - некое кафе  
ресторан - некој ресторан  
Нам ... - Сакам ..., ве молам.  
столлик на (троих) - маса за (четворица)  
в зале для курящих / некурящих - на место за пушачи / непушачи

## Заказ блюд

Желаем Вам приятного перелёта, мягкой посадки и безоблачного отдыха! Ваш [FlyTimer.ru](http://FlyTimer.ru)

\*При подготовке разговорника для туриста были использованы сведения, размещенные на сайте Википедии  
(<https://ru.wikipedia.org/wiki/Вики>), сервисы перевода и пр. материалы в открытом доступе

завтрак - појадок  
обед - ручек  
ужин - вечера  
закуска - закуска  
специальное блюдо дня - специјалитет на денот  
Что вы посоветуете? - Што препорачувате вие?  
Принесите ... - Ве молам ...  
счёт - сметката  
карту вин - листа со пијалаци  
меню - мени  
вот это блюдо - ова јадење

## Напитки

чашку кофе/чаю ... - (шоља) кафе / чај ...  
с молоком - со млеко  
без сахара - без шеќер  
... воды - ... вода  
кипячёной - превриена  
минеральной - минерална  
(апельсиновый) сок - сок (од поморанца)  
безалкогольный напиток - безалкохолен пијалак

## В баре

..., пожалуйста. - Јас ќе земам ...  
Я угощаю. - Јас ќе ви/ти купам пијалак.  
Что вы хотите? - Што сакате вие/ти?  
Ну, будем! (тост) - На здравје!  
коктейль - коктел  
водка - ракија  
виски - коњак  
бутылка / стакан ... пива - шише/чаша пиво  
бутылка/рюмка - шише/чаша  
... вина - ... вино  
красного - црвено  
шипучего - пенливо  
белого - бело

## Самообслуживание

Подскажите какое-нибудь типичное местное блюдо? - Што е локален специјалитет?  
Что это? - Што е тоа?  
Сколько стоит (кило сыра)? - Колку чини (кило сирење)?  
Дайте ... - Сакам ...  
(сто) грамм - (сто) грама  
(два) кило - (две) кила  
(три) куса - (три) парчиња  
(шесть) ломтиков - (шест) парчиња  
Поменьше. - Помалку.  
Так хватит. - Доволно.  
Чуть побольше. - Повеќе.

## Диеты и аллергия

Здесь есть вегетарианский ресторан? - Дали овде близу има вегетаријански ресторан?  
У вас есть вегетарианские блюда? - Дали имате вегетаријанска храна?  
Вы могли бы приготовить блюдо без ...? - Може ли да подготвите јадење без ...?  
масла - путер  
яиц - јајца

Желаем Вам приятного перелёта, мягкой посадки и безоблачного отдыха! Ваш [FlyTimer.ru](http://FlyTimer.ru)

\*При подготовке разговорника для туриста были использованы сведения, размещенные на сайте Википедии  
(<https://ru.wikipedia.org/wiki/Вики>), сервисы перевода и пр. материалы в открытом доступе

мясных продуктов - производи од месо  
У меня аллергия на ... - Јас сум алергичен/ алергична на ...  
молочные продукты - млечни производи  
клейковину - глютен  
глутамат натрия - МСГ  
орехи - ореви, бадеми, лешници  
морепродукты - морска храна

## Нештатные ситуации

Помогите! - Помош!  
Прекратите! - Застани!  
Идите отсюда! - Оде те си!  
Вор! - Крадец!  
Пожар! - Пожар!  
Осторожно! - Внимавајте!  
Вызовите ...! - Викнете ...!  
врача - лекар  
скорую помощь - брза помош  
милицию - полиција  
Скорее! - Итно е!  
Помогите, пожалуйста! - Може ли да ми помогнете, ве молам?  
Можно отсюда позвонить? - Треба да телефонирам.  
Где здесь туалет? - Каде се тоалетите?  
Я заблудился/заблудилась - Се загубив.

## Полиция

Где здесь пост милиции? - Каде е полициската станица?  
Я хочу заявить в милицию. - Сакам да пријавам престап.  
У меня есть страховка. - Имам осигурување.  
Меня ... - Бев ...  
избили - нападнат / нападната  
изнасиловали - силуван/силувана  
ограбили - опљачкан / опљачкана  
Я потерял/ потеряла ... - Го загубив мојот ...  
У меня украли ... - Мојот ... беше украден.  
ювелирные украшения - накит  
паспорт - пасош  
кошелёк - паричник  
Я потерял/ потеряла ... - Ја загубив мојата ...  
У меня украли ... - Мојата ... беше  
кредитную карточку - кредитна картичка  
сумочку - чанта  
Я потерял/ потеряла ... - Ги загубив моите ...  
У меня украли ... - Моите ... беа украдени.  
сумки - торби  
дорожные чеки - патнички чекови  
Я хочу обратиться в своё ... - Сакам да се јавам во ...  
консульство - мојот конзулат  
посольство - мојата амбасада

## Здоровье

Где здесь ...? - Каде има најблиску ...?  
зубной врач - заболекар  
врач - лекар  
больница - болница  
(дежурная) аптека - (дежурна) аптека  
Мне нужен врач, (говорящий на английском языке). - Ми треба доктор (што зборува англиски).  
Можно записаться на приём к врачу? - Може ли да одам кај докторка?

**Желаем Вам приятного перелёта, мягкой посадки и безоблачного отдыха! Ваш [FlyTimer.ru](http://FlyTimer.ru)**

\*При подготовке разговорника для туриста были использованы сведения, размещенные на сайте Википедии  
(<https://ru.wikipedia.org/wiki/Вики>), сервисы перевода и пр. материалы в открытом доступе

У меня кончились лекарства. - Останав без лекови.

## Симптомы, болезни, аллергия

Я болею. - Јас сум болен/болна.

Здесь болит. - Овде ме боли.

У меня ... - Имам ...

астма - астма

бронхит - бронхитис

запор - констипација

кашель - кашлица

понос - пролив

температура - треска

головная боль - главоболка

плохо с сердцем - тешкотии со срцето

тошнота - лошење

боль - болка

болит горло - воспаление на грлото

зубная боль - забоболка

У меня аллергия на... - Јас сум алергичен/ алергична на ...

антибиотики - антибиотици

противовоспалительные препараты - анти-инфламатори

аспирин - аспирин

пчелиный укус - пчели

кодеин - кодеин

пеницилин - пенцилин

антисептик - антисептик

бинт - завој

презервативы - кондоми

противозачаточные средства - средства за контрацепција

средство от поноса - лекови против пролив

средство от насекомых - средство против инсекти

слабительное - лаксативи

болеутоляющие - средства против болки

нохательная соль - соли за рехидрирање

таблетки снотворного - таблетки за спиење